

【MI-Shiga Artist Exchange】

The [MI-Shiga Sister State Board](#) announces the MI-Shiga Artists Exchange Program 2013-2014. This Program Director is [Ms. Linda Beeman](#), who is a Mokuhanga Artist and one of members of the MI-Shiga Sister State Board. The Artist Exchange Committee are usually held in her studio in Old Town Lansing.

The seven artists from Shiga will come over to Michigan to help promote Sister-State relationship and exhibit their arts in Lansing Art Gallery from August 2nd to September 30th, 2013. The title of the project is "Art from the Lakes". In 2014, the artists from Michigan will show their arts in Shiga.

Committee's current interest is of fund-raising for the program. The Committee is applying for various grants as well as preparing a "Kick-starter" (Creative Web-based Fund-raising) on [Kickstarter.com](#). A Fund-Raising Event is going to be held in Linda's new studio on Saturday March 16th 1220 N. Washington Avenue, (Old Town) Lansing. At the event, the participants will be able to socialize with music by [Mike Bass](#), visit and enjoy gallery and enjoy Shiga's Sake like "Shichi-Hon Yari".

Various projects are also started on Shiga Side. The artists from Shiga just started the blog titled also "Art from the Lakes" and written in English. They will post their activities toward the exhibition in Lansing on the blog. A fund-raising event in spring is being planned now by the Cultural Promote Division of Shiga Prefectural Government.

【ミシガン・滋賀アーティスト交流プログラム】

[ミシガン・滋賀姉妹県州委員会](#)では、ミシガン・滋賀アーティスト交流プログラム 2013-2014 を実施します。このプログラムは、ご自身も木版画アーティストである[リンダ・ビーマン委員](#)が中心となって進められています。アーティスト交流部会の会議はいつも、オールドタウン・ランシングにある彼女の新しいスタジオで開かれています。

このプログラムでは、滋賀県で活躍する7人のアーティストがミシガン州を訪れ、ミシガンと滋賀との交流を深めるため、2013年8月2日～9月30日まで、ランシング・アートギャラリーで"Art from the Lakes"と題した展示会を開催します。

目下の話題は活動資金の調達で、さまざまなグラント(助成)に応募したり、ウェブ上での寄付募集を始めたりしています。また、3月16日にはリンダさんのスタジオを使って、資金調達のためのイベントを開催します。参加者は、リンダさんのギャラリーを楽しむことはもちろん、ランシングを中心に活躍する[マイク・バス](#)さんの演奏や、滋賀の地酒「七本槍」を楽しんでいただけます。

滋賀県内でもさまざま活動が始まっています。6人のアーティストのみなさんによって、"[Art From the Lakes](#)" というタ

イトルの英文ブログが始められました。ここにはランシングでの展示会に向けたさまざまな活動が掲載される予定です。また、県庁文化振興課も加わって、この春には滋賀県内での資金調達イベントも企画されようとしています。

